# Ettakaddom

Grand Quotidien arabe, paraissant le matin à 4, 6 et 8 pages

عدد ١٥٦ | ثمن النسخة ٥ سانتيمات داخل القطر و١٠ سانتيمات في الخارج | السنة الثانية

صاحب الجريدة ومديرها
البشير الفورتي

الاشتراك

٦ فرنك عن سنة داخل القطر وخارج تضاف اجرة البريد

لا تقبل وصولات الاشتراك وغيرها الا اذا كانت ممضاة من صاحب الجريدة

المكاتبات

ترد باسم صاحب الجريدة ومدير سياستها
محل الادارة بطحاء باب مناره نهج الحقيقة عدد ٢

# التقدم
١٣٢٥

جريدة يومية سياسية ادبية تجارية

CORRESPONDANCES
Toutes les lettres destinées à la Rédaction doivent être adressées au Directeur
Bechir el Fourty

DIRECTION :
2, rue de la Vérité - TUNIS

PUBLICITÉ : 25, Avenue Jules-Ferry

INSERTIONS
1re page, 5 francs la ligne; 2e page, 2 francs; Chronique, 1 fr. 50; 3e page, 0 fr. 80; 4e page, 0 fr. 50. Les annonces sont reçues aux bureaux de notre service de publicité, 25, avenue Jules-Ferry, Tunis.

Les abonnements et annonces sont payables d'avance.

تونس يوم الاثنين ٢٩ شوال المبارك | واعتصموا بحبل الله جميعا ولا تفرقوا | الموافق ٢٣ نوفمبر عام ١٩٠٨


## مدارس تعليم البنات المسلمات

تابع لما قبله

اذا لم يقصد من التعليم الا القراءة والكتابة فقط مع بعض مبادي الادب المهمة فالاجدر بقائهن على ما هن عليه يعني فريسة الخرافات القبيحة والاعتقاد في السحرة ومعلومات النسوة التي لا يدخل [illegible]

الامراض التي ربما تجر موتهن اذ ان الاعتقادات العتيقة وغيرة الرجال تحرمهن من معالجة الطبيب وقد اعتبر اصلا في التعليم النساءي علم حفظ الصحة لتقين آلافا منهن من الموت او من شديد الالم وهاته القواعد الصحية تحفظ الاولاد الصغار من كثرة الموت السائد بجميع انحاء الشرق حيث يفتك بهم على الاخص مرض الجدري لان الامهات لا يعترفن بفائدة التلقيح ويخشين من العدوي

رايت بالاناضول قرى سائدا على جميعها الطاعون والنسوة يزرن بعضهن بعضا ومعهن اولادهن السالمون من المرض

وفي العام الفارط بالايالة التونسية وقع مثل هذا الامر تقايس باحدى قرى الواحة والمسؤول في ذلك ايضا هن الامهات لجهلهن وتغافلهن وامتناعهن من التلقيح رغما عن الشبان العميان والعور الذين تلحقهم هاته العاهات في كل عام مرض الجدري وزيادة عن الذين تفتك بحياتهم

امراض العينين الفاشية بالبلاد الشرقية لا يعالجها المسلمون جهلا بقواعد علم حفظ الصحة ويمكن حسم مادة هذا المرض لو تعلم بعض النساء اصول الطب المنزلي

وزيادة على الفوائد الادبية التي [illegible]

فانه ثبت ثبوتا لازما تحتم احداثها

وجميع الاوهام التي تطرقت الافكار في عدم نجاح هذا المشروع قد ازيل اذ وقع اول اختبار وكلل بالنجاح التام

كانت التجربة الاولى بتونس عاصمة الايالة والفخر في ذلك لسيدة فرنساوية وهي مدام روني ميلي التى اسست بها مكتب البنات ببروز هذا المشروع من حيز العدم للوجود فصلت مسالة تعليم البنات فصلا محققا واعانها على انجاز عملها جناب المخلص الكاتب العام بالحكومة التونسية مسيو روا وادارة الاوقاف التي تنفق بخزينتها على لوازم المكتب المذكور

وبمثل هذا يتكون انقلاب في العوائد القديمة الساقطة : اقدام هاته السيدة الشفوقة قد ادهش الاهالي من جهة والاروبيين من اخرى

اما المدرسة فلم ترمن الاستحسان في اول الايام بل قاومها الاهالي ومع ذلك فان كثيرا من الاباء يتمنون خفية ان يوجهوا بناتهم للمدرسة المذكورة

وحيث ان سلطة العوائد الفاسدة متمكنة من المسلمين منذ قرون خلت والخوف من القيل والقال كانت الخطوة الاولى حرجة جدا وجميع ما يحسنون بالمقدرة على الاتباع يترصدون الفرصة من [illegible]

وعليه افلا يستحق الثناء الاباء الاول الذين بادروا في يوم من الايام بمجاوزة هاته العقبة الخطيرة واتوا ببناتهم لاول مكتب تاسس بافريقيا الشمالية اما انشاء المكتب فمنذ ثمانية سنين وقد خطت المدرسة اثناء هذا الامر القصير خطوة عجيبة

« يتبع »

## منشور

### لجنة الاحرار في الاستانة

تابع لما قبله

ان الاشخاص الذين يجب على الامة انتخابهم ليكونوا وكلاء امناء عنها هم الاشخاص الذين يعدون وجدانهم وشرفهم اثمن من الملايين بل اثمن من كل شي والذين اينما وجدوا لا يخافون في سبيل الحق والصدق لومة لائم والذين اشتهروا برعاية الحق والعدل وعدم التحيز والتعرض

ان الوكلاء اذا لم يكونوا حائزين على هذه الاوصاف فانهم بدلا من ان يستفيدوا من حق الحرية يعرضون الامور لاسوء مما كانت عليه قبلا . وبالجملة ان مسالة انتخاب المبعوثين مسالة مهمة [illegible]

في [illegible] العيب كل العيب والذل كل الذل في عدم اصابة خمسين الف شخص في انتخاب شخص واحد

ايها الوطنيون يجب على كل انسان منكم ان لا يخاف في هذا الموضوع احدا وليجهر فكره بكل صراحة وحرية فالان لا يقدر احد ان يضر احدا بشيء ما دام لم يتجاوز النظام ولم يخل بالقانون

ايها الوطنيون اذا عابتم على وجدانكم وعلى ضميركم فان الضرر سيكون كثيرا وسيكون عاما ايضا فاعلموا وتدبروا واستعملوا عقولكم فان جميع الدول الاجنبية ناظرة الينا وهم يعدون هذا الانقلاب العجيب الفجائي الذي احدثته الامة الرازحة تحت نير الاستبداد من سنين عديدة من قبيل المعجزة

ايها الوطنيون ان جميع الدول قد سحبت ايديها من المداخلة في شؤوننا وهي اذا راتنا بعد ذلك اخوانا متظافرين ومتحدين على المحافظة على ملكنا بلا شك ستعاضدنا وتعاوننا وترغب بالاتفاق معنا واذا كانت القضية بالعكس ( لا قدر الله ) ستحكم بعدم اقتدارنا وكفاءتنا وبعدم استحقاقنا للاستقلال ونتيجة هذه الحالة رزية دهياء نعوذ بالله منها

فحيث انه لا [illegible]

سرنا بحسن النية وكمال الاحتياط والدقة فالتوفيق الالهي يكون سميرنا ورفيقنا

## اخبار البرقيات

### المسالة الشرقية

#### البرنامج التركي

من الاستانة [illegible] المنشور المطلق بعقد المؤتمر الدولي يخصه في مرشح وزير خارجية انكلترا ومعتمد روسيا فيما يخص المسايل التى سنظر فيها المؤتمر المذكور

### المشكلة النمساوية الصربية

من بودبست — اشاعت الجرائد ان العساكر الصربية اطلقت النيران من ضفة نهر الدونة الصربية على المهندسين الذين كانوا بصدد قيس الاراضي على الضفة النمسارية من ذلك النهر حتى ان فلنسوية احدهم خرقتها قنبلة وعلى اثر

ذلك ارسلت حكومة النمسا جنداً ذا بال لحماية تلك الثغور

---

## خلاصة ما وقع في مسألة امبراطور المانيا

تعرضت جميع الجرائد على اختلاف مشاربها وجنسياتها لمسألة الخلاف الذي وقع بين امبراطور المانيا وامته فمنها من شدد عليه النكير ومنها من استحسن سيرته والجميع متفقة على ان حالته الحاضرة مختارة ان لم تكن حرجه كما ان كلها تومل ان من هاته الرفعة ستتم الالمانية ... لم تكن لها في الحسبان

---

# اخبار الاستانة

## شيخ الاسلام ومراسل الطان

زار مراسل الطان سماحة جمال الدين افندي شيخ الاسلام وساله رايه في حادثة بشكطاش فقال سماحته

اني آاسف باسم الشريعة الاسلامية واسم الانسانية لوقوع هذه الحادثة لان فخر الكائنات جازى بالصلب خمسة مسلمين لكونهم قتلوا بغير حق مسيحيين

---

## الدستور بتركيا

وقعت ... ذات بال في شان الانتخابات بمجلس النواب التركي وذلك ان عدة مئات من الروم احدثوا هرجا عظيما في غالبها رات الا ... مدعيين ان المتوظفين البادين الكاذبين باجراء عمليات الانتخاب فعلوا من الحيف ما من شانه ابعاد الروم من النيابة وابدالهم بالاتراك فعمدوا الى المغازات والحوانيت التي على ملك مجانسيهم واجبروا اربابها على غلقها علامة على غضبهم وسخطهم

---

## الحوادث الفارسية

يزعم ان الثائرين استولوا على مدينتي باب ودلمان كما انتشروا من مدينة سراجة مدفعين وستمائة بندقية واربعماية الف كارتوشة وعمارة

---

## ملك اليونان برومه

ملك اليونان المقيم منذ ايام برومة زار امس التاريخ كنيسة القديس بطرس ثم تجول في انحاء المدينة

---

## النمسا والصرب

قابل محرر جريدة «نوفل بريس ليبر» المسيو ميلوفانوفيتس وزير خارجية الصرب الجديد اثناء مروره في فينا فصرح له الوزير بما ياتي:

ينسب الى ولي العهد الرغبة في الحرب انما الحقيقة هي انه ذو حزم وعزم انما لا تاثير له على افكار الحكومة ولقد عادت السكينة الى صربيا انما لا تزال الافكار بقلق وهياج

اما ما يتعلق بخطة الدول تجاه صربيا والاقتصار على تخويلها مركز في موتمر الدانوب ومعاضدتها على مد سكة جديدة من الدانوب الى بحر الادرياتك فحكومة الصرب لا تكتفي بهذه التعويضات وهي تطالب ترضية اخرى بحيث نرفع امرنا الى الدول واملنا ان لا نضطر الى تضحية دمائنا ونفعل فعل اليائس القانط

---

صرح دولتلو توفيق باشا وزير الخارجية العثمانية لاحد محرري جريدة طنين ان الباب العالي لا يعتقد بان اللائحة التي نشرتها الجرائد هي حقيقة لائحة ابحاث المؤتمر وان تركيا ستبسط لدى الدول البنود الآتية:

١ : صيرورة بلغاريا مملكة

٢ : ضم البوسنه والهرسك

٣ : الالتزام بمشاطرة تركيا في ديونها العمومية وبعض التزامات اخر سياسية ومالية

٤ : ضمانة سلامة اراضي الدولة العثمانية

---

## الاستانة

### الصدر الاعظم والبطريرك القسطنطيني

ابدى غبطة البطريرك القسطنطيني عدم امتنانه من كيفية سير الانتخابات في الاستانة والولايات ومن اجراءات وباسيس افندي حاكم ساموس وطلب قيامه من الجزيرة فالصدر اجابه بان وباسيس افندي لم يفعل شيئا يستوجب التنديد بحق غبطته وتهدد الصدر بانه بقفل ابواب البطريركية وان طائفته تمتنع عن الاشتراك في الانتخابات اذا الحكومة السنية لم تجب مطالبه

ففخامة الصدر اشتبه بهذه الافادة لكنما غبطته صرح له ان حركته هذه تشبه الحركة نفسها التي استعملها فخامته قبل ١١ سنة مع اورمليان افندي بطريرك الارمن

ولما علمت بالامر جمعية الاتحاد والترقي ارسلت وفدا مخصوصا للبطريركية وامنت غبطته بانها ستبذل جهدها في عدم الاجحاف بحقوق الطائفة الارثذكسية فصدر الامر بالغاء الانتخابات المشكو منها واعادتها وفي الانباء الاخيرة ان الارمن اتفقوا مع اليونان

# حوادث محلية

ذكر محرر الديبيش تونيزيان: امام مكتب من مكاتب البوسطه ثلاثة وثلاثين نفرا منتظرين قضاء حوائجهم وبني على ذلك ان المحلين المفتوحين الان للعموم غير كافيين للابقاء بمصالحهم طالبها انشاء فروع زايره على فرع باب سويقة مؤيدا مطلبه بانه يوجد بفرنسا مدن اقل اهمية من تونس حركة تجارية وعدد سكان لها من الفروع ما يزيد على تونس اما نحن فلا يسعنا الا موافقة زميلنا لما نحققه من كثرة اعطالات البريدية وقلة المتوظفين بالقيام بها

---

## المستشفيات في بلدان الايالة

بقصد الحكومة ان تشرع في انشاء مستشفيات في اهم مدن العمالة وسيبتدى بمدينة المنستير الزاهرة وقد سهلت بها ذلك اعانة بعناية نايب تلك المدينة بمجلس الشورى وطنينا الامجد سيدي محمد بن مبروك

# مقتطفات

عندما زار خديوي مصر انكلترا في سنة ١٨٦٧ انفقت الحكومة الانكليزية ٦٠ الف ريال حتى اعدت قصر دورلي لنزوله وعندما زارها الامير نصر الله خان الافغاني سنة ١٨٩٥ انفقت ١٠ الاف ريال لاعداد قصر دورشستر

عندما زار السلطان عبد العزيز المملكة فكتوريا سنة ١٨٦٧ كان معه الف رجل من الحاشية والحكومة الانكليزية قامت بنفقاتهم جميعا

وعندما زار الملك اوسكار الاسوجي انكلترا نزل في دار السفارة الاسوجية ولم يكلف المالك ادوارد شيئا من نفقات الضيافة

---

## مضجع العروس

خرج العريس والعروس من الهيكل يتبعهما المهنئون الفارحون وتتقدمهما الشموع والمصابيح ويسير حولهما الفتيان المرغون بالاهازيج والصبايا المنشدات اغاني السرور.

بلغ الموكب منزل العريس المزدان بالرياش الثمينة والاواني المتلامعة والرياحين المعطرة فاعتلى العروسان مقعداً مرتفعا وجلس المدعوون على الطنافس الحريرية والكراسي المخملية حتى غصت تلك القاعة الوسيعة باشكال الناس. وسعى الخدام بآنية الشراب فتصاعدت رنات الكؤوس متآلفة مع هتاف الغبطة ثم جاء الميسيقون وجلسوا يسكرون النفوس بانفاسهم السحرية ويبطنون الصدور بالحانهم المنسوجة مع همس اوتار العود وتنهيدات الناي وحفيف الدفوف

ثم قامت الصبايا يرقصن ويتمايلن بقامات تلاحق مقاطيع اللحن مثلما تتابع الاغصان اللينة مجارى هبوب النسيم وتنثني طيات اثوابهن الناعمة كانها سحب بيضاء داعبها شعاع القمر: فشخصت اليهن الابصار وسجدت لهن الرؤوس وهامت بهن ارواح الفتيان وتعطرت بجمالهن مراثي الشيوخ: ثم مال الجميع يستزيدون من الشراب ويغمرون اميالهم بالخمور. فنمت الحركة وعلت الاصوات وسادت الحرية وتواترت الرزانة وتضعضعت الادمغة وتلهبت النفوس واضطربت القلوب واصبح ذلك المنزل بكل ما فيه كقيثارة مقطعة الاوتار في يد جنية غير منظورة تضرب عليها بعنف وتولد منها انغاما جامعة بين التناسق والالتباس: فهنا فتى يبوح بسرائر حبه لفتاة اولاها الجمال تيها ودلالا. وهنالك شاب يستدعد المحادثة حسناء مستفجرا الى حافظته اعذب الالفاظ وارق المعاني. وهنالك كهل يجرع الكاس وراء الكاس ويطلب بلجاجة الى المنشدين اعادة اغنية ذكرته بايام صبابته. في هذه القرنة امرأة تغامز باطراف اجفانها رجلا ينظر بمودة الى سواها. وفي تلك الزاوية سيدة قد بيض الشيب مفرقها تنظر متبسمة نحو الصبايا لتنتقي منهن عروسة لوحيدها. وبجانب تلك النافذة زوجة قد اتخذت سكر حليلها فرصة فاقتربت من خليلها. وجميعهم غارقون في بحر من الخمر والغزل مستسلمون لتيار الغبطة والسرور متناسون حوادث الامس منصرفون عن ماتي الغد منعكفون على استثمار دقائق الحاضر

يتبع

# مستحضرات محمد علي نصوحي

الحايز على نياشين ومداليات ... من الدولة العثمانية وجملة نياشين ومداليات ذهبية وفضية من معارض دول انقلترا وفرانسا وايطاليا واسبانيا والباجيك وتصديق مصلحة الصحة العمومية المصرية بعد تحليلها بمعملها الكيماوي وحازت الشهرة التامة في انحاء الشرق والغرب والهند حتى نالت قبولا من المتداولين بها وبه نستعين

| صاليم وفرنك | اسماء وبيان استعمال هذه الادوية الموضحة ادناه |
|---|---|
| ٢ و٠٠ | اكسير نصوحي لتقوية البدن ويزيل الانفلة والالام التي تحصل وقت الطمث |
| ٢ و٠٠ | حبوب نصوحي لتقوية المعدة والاعصاب والدم ويقوي البدن عموما |
| ٢ و١٥ | كبسول نصوحي لشفاء التصفية الومنة والحاد ويزيل الالتهابات التي تحصل |
| ١ و٥ | شراب مودروفيتيك فوسفاتية لتقوية الاطفال المتقويين ويزيل لين العظام |
| ٢ و٥٠ | ماء الشباب يزيل الكلف والنمش ويزيد البدن نعومة ولطافة والوجه رونقا وجمالا |
| ٢ و٥٠ | زيت الحياة للشعر يطول ويطري ويقوي الشعر ويمنع سقوطه والتصفيه والقشرة معا |
| ٢ و٥٠ | صبغة العروس للشعر لاعادة لون الشعر الاسود والازهر لاصله الطبيعي من غير خطر |
| ٢ و٠٠ | روماتيزمول دهان شافي لجميع امراض الروماتيزمية الحديثة والمزمنة |
| ١ و٢٥ | نقط نصوحي لمنع البياضير الحديثة والمزمنة وازالة المغص عموما |
| ١ و٥٠ | خلاصة التكيا المركبة لتقوية المعدة والامعاء وتمنع الالام التي تحصل في الظهر |
| ١ و٥٠ | قطران بلسمي للامراض الصدرية والنزلة والزكام والامراض الجلدية . |
| ١ و٢٥ | حبوب طبيعة ضد الامساك الذي يتولد منه سوء الهضم وانتفاخ البطن والبواسير |
| ١ و٢٥ | دواء الاسنان يمنع الضرس الذي يحصل في الاسنان ويسكن الالام حالا بسرعة عجيبة |
| ١ و٢٥ | شراب صدرية لازالة السعال وخروج البلغم بسهولة من الصدر بغير تعب . |
| ١ و | مسحوق الصفا لاجل جلاء الاسنان وتقوية اللثة وحفظهما وشافيا لداء الحفر ومعطرا للفم |
| ١ و٢٥ | مسحوق للشعر يزيله في مسافة اربع دقائق بغاية السهولة ويظهر محله ناعما |
| ٥ و٥٠ | ... وتركيبها فائق على الكولينيات |
| ٤ و٤٢ | قطرة نصوحي لازالة الالتهابات المزمنة والحديثة ويعيد قوتها الحقيقية |
| ٤ و٤٢ | سوق صحي ضد الزكام ... للنوازل ومعطيا للجسم نفة بيضاء |
| ١ و٢٥ | اكرينول يزيل الحكة وامراض الاكزيما على اختلاف انواعها |
| ٥ و٠٠ | حقنة نصوحي خاصة لمنع التصفية الحديثة والمزمنة بشرط لم يشعر المريض بادنى الم |
| ١ و٥٠ | اكسير العنبية المركب مقوي للدم وشافيا لامراض السلطان ومعافيا لامراض ضيق النفس |
| ٢ و٠٠ | برشام العنبي ضد امراض سوء الهضم ومزيلا للحموضة وغازات المعدة والامعاء ( الانتفاخ ) |
| ٥ و٠٠ | كبسول ... مقوي ... الاعصاب ويعوض ما فرط في وقت الصباء ويعيد الشيخ شابا |

... ء لعمومي بالايالة التونسية السيد ... او ... بنهج سن شارل عدد ١٥ وتباع بجميع السبسريات

## الحكيم شالوم

ان الحكيم شالوم المحصل على الشهادة العليا في كلية المستعرات بباريز والشهادة العليا في كلية الاطباء بمدينة مونفليك لما اشتهر به من المهرة في الاجراح ومعالجة امراض الاوطان الحارة وخلاص النسوة اللتي يصعب عليهن الولادة في المستشفيات وغيره يعلم العموم بانه يقبل الزائرين في محله الكاين بفندق لفول عدد ٢ . على الساعة التاسعة صباحا وعلى الثالثة مساء وفي يومه

## Maison de SANTÉ DES YEUX
du Docteur VARESE, Tunis

## طبيب العينين

يتشرف الحكيم فاريز المشتهر بمعالجة العينين باعلام العموم انه يقبل الزائرين ... لكاين بنهج المالطية عدد ١١ كل يوم من الساعة الثامنة الى الزوال ومن الثالثة الى السادسة بعده ويعالج الفقراء مجانا وقد خصص الترجم شمامة تسهيلا لمخاطبته

## اعلانات

في البياسترو روسيني

العاب بديعة مبهجة وغريبة كل ليلة على الساعة ٨ و٣٠ وفي كل يوم احد وخميس يبيت على الساعة الى مساء

---

كومباني ... دانوارد

البابور الاسكندراء

بعد وضع ما به السلع وشحن السلع يسافر الى بيروت وازمير واستانبول فكل من اراد ان يسافر او يوسق سلع فليتقدم الى سيور سيور بنهج ايطاليا عدد ٤ بتونس

---

## AU BON MARCHÉ, Tunis

## بزار قطالينة

بنهج فرانسا عدد ٢٤

تحت بلاص ابكوش في باب البحر

تعلم العموم ان لديه اقمشة رفيعة حرير غير مخلوط للسراول وصوف وحرير وصوفا خاصا وملف منى للكساوي والجبايب والبرانس على اختلاف الالوان وكلاصت وسراول حرير وصوف والدخان مختلفة رفعة الاقمشة ومحارم كبيرة وجميع الكتوابات الرواتي للصيفة ويوجد ... روبات وبنارات وصبابط للنسوة والبنات وكوكوات الذي بالسريش فمن له رغبة في شيء من ذلك يقدم للمحل المذكور ويجد كل مساعدة وملاطفة ومعاملة بلا اقل من كونه يتفرج ولا يشتري والكتالوك يرسل لمن يطلبه

## Chocolat DELHAIZE Frères & Cie

## شكلاطه ماركة صيد

ديليز فرير وشركائه

هي الشكلاطة الذيذة التي تقوي البدن وتبعث فيه نشاطا ولها نكهة وتترك الفم رائحة طيبة

---

## سينماتوغراف امينا

استحضرت هاته الدار عدة اشكال وصور ومناظر متحركة ومختلفة الانواع والاغراض آية في اتقان التشخص بالنور الكهربائي وذلك بمحلها الكائن الجميل بنهج املكار وقد اتخذت ادارة هذا السنماتوغراف شعارا لها افادة الناظر مع تسليه واستمالة خاطره لذلك نحث العموم على الاقبال عليها

سعر الدخول نصف فرنك وفرنك وفرنك ونصف وفرنكان

## MANUFACTURE DE CHAUSSURES
CHEMLA, SITBON & Cie

دارة الجريدة تعلم قرائها الكرام بان معمل حليه شملة وسطبون الكائن بنهج قسطيلة عدد ٧ المشهور بجودة صنعة الصبابط ورفعة الجلد الذي عليه اخيرا فنحث اصحاب الذوق اللطيف على الاقبال على هذا المحل

---

## AU POISSON D'OR
FALLAH NATAF & Frères — Tunis

## الى سمكة الذهب

يعلن للعموم فلاح نطاف واخوانه الكاين محلهم في نهج ... عدد ٥ بكونهم جلبوا في هذه الايام ... واصحى ... على بعض متاع الدارة الجديدة ولبس الشيخ الصادق بن عرفه بالبياسرا وكذلك ليلة ... بعاله شمامه وكذلك سلامية وتدريبه من الفدي المشهورين ... من اشهر فابريكة وعلى غاية من الصحة والعمار التام ومعها ايضا عشرين غاية مختارين من الماركة المشهورة ( eden ) الذي ... يحسب في العادة مائة وخمسة وثلاثون فرنكا الذي يكرن دفوعهم خمسة وثلاثون فرنكا مسبقا وباقي الثمن مشاهرة على حساب كل شهر عشر فرنكا وكذلك جعل اجرة البريد ترسل مجانا لمن يطلبها ومن يكذب فليجرب ويزور المحل المذكور ويجد ما يسره من حسن الملاطفة وحسن الخلق الذي لم يوجد في محل اخر

## Pharmacie "Tunisia-Palace"

## بوماضة انتوان مركيز

اذا العدمت الامراض العصبية المعبر عنه بالروماتيزمو واعترضت الانسان ... فعل بعيد في ذلك على احد الاعداء الدهن المعروف ببوماضة انتوان مركيز الذي اعتنى بتهيئتها السيو بساول وسيانى الصيد لاني من الرتبة الاولى

ان هذا الدهن الذي يشتمل على ادنى جزء من الاعانات الكيماوية مركب من حشايش مجلوبة بلاد الشرق ... لجميع ... العصبية المشار اليها كيفما تقدمت عليها الازمنة استعمل هذا الدواء ولو ... فلانها يكون كافيا لشفاء الروماتيزمو ولو كان متعكنا

فينبغي التنبه للعلامة الموشوعة على وعاء الدهن باسم انتوان مركيز خوف تقليدها

ثمن الوعاء فرنكات ٤

يوجد هذا المرهم عند نائبنا العام بتونس بيت الدواء الكائنة قرب توفيريا بالاص وقرب الكازينو البلدي وبسائر بيوت الدواء المعتبرة بالمدينة المذكورة ويوجد مع الوعاء ورقة بها بيان كيفية الاستعمال

## مطبعة التقدم

بناء على اقبال العموم على دائرة الطبع الوطنية ونظرا لشروطها فقد جلبنا اخيرا كمية وافرة من مواد الطبع الحديثة بحيث صارت هاته المطبعة تطبع كل ما يطلب طبعه في اوجز وقت

## LIBRAIRIE ✣ PAPETERIE ✣ IMPRIMERIE
## NIÉRAT & FORTIN, Tunis

اشتهرت هذه الدار بالطباعة سواء بالاسود او بالالوان وبالتصاوير . تطبع الرسائل ومطبوعات التجارة وتصنع الدفاتر وبها كتب الاجازات المدرسية بالكتب التي تصلح للهدية والكتب المدرسية — وبها الكاغد من جميع الاصناف .

(البيع بالكثير وبالقليل)

وتتكلف بطبع ما يعرض عليها من المخطوطات ولها اتقان خاص في بطاقات الزيارة اللطيفة الشكل

## هلموا الى دكان

ل . نبارة و ا . فرنان الذي كان دكان داميكو من اشهر ديار التجارة

بتونس { بشارع فرانسا عدد ١٥
ونهج املكار عدد ٧

لاصحابها لانقرين وشركائهم ... د بائع الفابريكة القرمود المستوي المعروف بقرمود سيدي بوسعيد من الجرم الجاري به العمل والباجر على بلا خلف القواعد عدد ١١ بنهج ... تونس ...

فابريكة القرمود والياجور بسيدي ابو سعيد

الشابي
ربى

# سبة هندي

السيد لوى ارنول جرمسيان
بسكيب

سفة مركبة من احدى وعشرين عقارا وتسمى درياق البدن وهي مخدومة من الحشايش الهندية والعشبة البردقزية الحمراء والبيضاء والكحلاء وهي تصلح المفاصل والمعدة والبواسر والكبدة وضيق النفس والدوار وتنقي المثانة وتنير البشرة وتنقي البشور والقروح وكل مرض مثل الدوالي وداء الاسد وكذلك المرض الكبير الذي يسمى العدو وكيفية اكلها عبارة صباحا على الريق ومثله عند النوم ويتبعه بجرعة من الماء ومعها شمة يشم منها المصاب صباحا ونصف النهار وعند النوم ويجتنب كل حامض وحار ومالح ولحم المعز والقهوة وهي مجربة عند الحكماء السالفين وبحثنا عنها واجتهدنا في صنعتها فوجدنا غاية كما ذكروا

* الاجرة *

خمسة عشر يوما ثلاثة فرنكية وشهر بستة فرنكية ولكن توجد في صندوق على ظهره طابع سم واد ارنول وداخله هاته الورقة ومن اراد منها فليرسل قيمة الدواء مع اجرة الوسطة اربع صوارد قيمة صندوق واحد واثنين ثمانية صوارد * الله سبحانه هو الشافي.

موجودة في سطارنو عند مسيو كورتاس عدوان مسيو زيتشي. عنابه مسيو رسوا. قسنطينة عند مسيوا مليو اسكيك مسيوا رفين. قالمه مسيوا جيلار سوق اهراس مسيو امسلي. اسفاقس مسيوا اسبي. في تونس مسيوا الفز وريب ومسيو البلوكي. قيروان مسيوا البنوزي. سوسه مسيو بزين خنشله مسيو سرسي. سيد بلعباس مسيوا كولي في تلمسان مسيو قيراودز. غيلزان مسيوا روفيول. في الجزائر ووهران عند جميع الفرمساسات

## سبيسرية بلوك

### تحت الاص البكوش

ان مسيو بلوك العارف باللسان العربي قد فتح سبيسرية تحت بارص البكوش بشارع فرنسا عدد ٢٤ بتونس وجلب اليها من ادوية وعقاقير ومستحضرات طبية ما هو اعلا جنس في بابه وذلك مع معرفة الاثمان وهو يلصق على كل زجاجة دواء ورقة باللغة العربية تسهيلا للافهام مما يشكره عليه كل مسلم ومسيو بلوك مشهورا بادابه واطفة ودماثة اخلاقه في معاملة المسلمين

## IMPRIMERIE MODERNE

TUNIS ==(J. ORLIAC)== TUNIS

المطبعة العصرية

لصاحبها ج. اورلياك.

بنهج النمسا عدد ١٢ و ١٤ بتونس

تطبع كل انواع المطبوعات من جرائد وكتب وغيرها وتتقن الاشغال اللطيفة ولها معمل للتجليد وبها قسم خاص لانواع الكاغد الهندسي ولديها دفاتر ومحافظ وكوارط بوسطية وروزنامات وغير ذلك من ادوات الكتابة والتصوير

وهي محرزة على ميدالية ذهبية من المعرض الاستعماري بمرسيلية في عام ١٩٠٦ وميدالية ذهبية كبرى من المعرض العام بتونس في عام ١٩٠٧

## دار بنبارون

بنهج الصادقية عدد ٥



وجاء بالمحل المذكور انواع كثيرة من الغرامفونات والاصحنة المعمرة بالمغاني التونسية والمصرية والتركية مع التساهل في دفع الثمن

سنمتقراف امنيا

## ماكنات الخياطة سنجر

ان معمل سنجر اكبر المعامل في اميركا قد حصل على عدة امتيازات ونياشين سيما في معرض باريز سنة ١٩٠٠ ومعادل على حسن ماكيناته والاقبال عليها بيعه مليونا وستة الاف ماكينة في السنة الواحدة بهاته الماركة المرقومة وكل ماكينة ليس بها ماركة فهي مفتعلة وعليه فمن رام شراء سالية بنهج فليشوف المحل الكائن بنهج جبل طارق عدد ٨ في بنزرت ونهج ايطاليا عدد ٦ في حاضرة تونس او نهج فيكتور ريقو بصفاقس




## الحكيم جيات بيرانيو

يتشرف الحكيم جوات بيرانيو الطبيب الجراحي باعلام العموم ان له معرفة تامة بمعالجة الارحام وتسهيل الولادة ومعالجة الاعصاب وجميع الامراض الداخلية والجلدية وكذلك العقم ويقبل جميع من يسالونه التداوي بمحله بنهج بسان ... عدد ... من الساعة العاشرة الى الثانية عشرة صباحا

SANTE DES YEUX
D^r DUFAURE DE CITRES

طبيب العيون

ان طبيب العيون الشهير مسيو دوفور دي سيتر المتخرج من كليات اروبا يعلم العموم بانه فتح محلا لمعالجة داء العيون بنهج الجزيرة عدد ٢٣ فيقبل الزائرين من الساعة الثامنة الى الحادية عشرة صباحا ومن الثانية الى الرابعة مساء

## الحكيم فوازيري

### طبيب وجراح

يقبل المرضى من الساعة السابعة الى الثامنة صباحا بمحله الكائن بنهج السويد عدد ١ اما القران اوتيل دي باري

## الحلواني الماوكي انروش

يوجد بمحل الحلواني المذكور الكائن بنهج ايطاليا عدد ٢ المركبات على اختلاف انواعها واشكالها وكل ما يحتاجه الراغب

## شركة البواخر الطليانية

ان هاته الشركة تتعهد باعطاء تذاكر السفر او مطبوعات حمل البضايع لكل جهة تسافر اليها بواخرها مثل سيسيليا وسردانيا وخصوصا ايطاليا ومرسيليا وبحر ادرياتيك من جهة الارنؤوط والدانوب ومصر وطرابلس وخانية (بجزيرة كريد) والبحر الاحمر والهند والصين واميركا الجنوبية والشمسية وانكلترا واعظم مدن فرانسا واروبا وذلك بمحل مسيو فوريو روبانيو بنهج عوندة عدد ١ فروعها الكائنة بالمراسي التونسية

قدوم البواخر كل يوم اثنين

على الساعة الثامنة صباحا تقدم البواخر الطليانية الى تونس من سوسة والمنستير والمهدية وصفاقس وقابس وجربة وطرابلس ومالطة ويوم الثلاثاء على الساعة العاشرة صباحا من كالياري وجنوة وقرنة

ويوم الاربعاء على الساعة الرابعة من شطوط ايطاليا للذهاب من تونس يوم الاثنين عند الزوال الى كالياري وجنوة ويوم الاربعاء على الساعة الرابعة مساء الى سوسة والمنستير والمهدية وصفاقس وقابس وجربة وطرابلس ومالطة وعلى الساعة الثامنة الى ترابني وبلرمو ونابولي

يوم الاحد على الساعة السابعة مساء الى شطوط ايطاليا

SUCCURSALE D'ESSWICK

معمل التلوين اشويك

يوجد بهذا المعمل العام التلوين والاصباغ من كل نوع وجنس مثل اخضاب قاية الغسيل ولون النمسا والكانادا والبيشي والقوالي واصبغة الرسم والقاطع العدة كل ذلك بمهاودة لاثمان المرجعة في الحاضرة وفروع المعمل الثلاثة ... فمن له رغبة في ... المعمل بتفرق القديم ...

M^me CASSAR, Sage-femme

مدموازيل كسار

قابلة من الدرجة الاولى محرزة على اعلى شهادة كلية ليون تعالج جميع امراض النساء كل يوم من الساعة ٢ مساء الى الساعة ... المرضى في كل وقت ومحلها بنهج الروسيا عدد ١٠

شكلاطة نايبك

اشتهرت هاته الشكلاطة بطيب رائحتها ولذة طعمها وعودها بالمنفعة على البدن وهي حافظة بالشيوخ والشبان والاطفال وتوجد عند جميع حوانيت العطرية وخصوصا عند نايب الفابريكة يوسف القز نهج القفرق القديم عدد ١٥

## AVIS IMPORTANT

فكاهه

اسئمت ترك الاشغال. والفراغ من الاعمال. واهمني عالم السريرة. الى التجول بنهج الجزيرة. فلم ازل بهوانا متماشي. بين شوائب التصور ومخضر الماشي. حتى اوقفني الطرب. والقدر المكنى ابا والعجب. على دكان حلاق. جمع نفايس الاعلاق. من طيب تطيب به النفوس. وعصي من نصر وابنوس. ورفعت لنمرته النظر. فاذا هي ستة عشر. ودعاني الاعجاب ان اقول لمن هذا الدكان. فقيل لي العربي درغوث احزم الشبان. فشكرت عاداه وحمدت الله

اديب

## الروائح الطيبة

دار سولنار نهج ايطاليا عدد ٥

ان وكيل هذه الدار الشهيرة التي تبيع الكونولايات الرفيعة على اختلاف روائحها واسعارها والتي تشتري منها الحضرة العليه يعلم حرفاءه بان لديه انواع من الكونوليا والصبون الممسك والغبرة التي رائحتها في غاية الرفعة

## مخزن اشغال الابنية

(بنهج الجزيرة عدد ٢٩ بتونس

للمسيو ايمانويل كسوريف

وهو دكان به ادوات الزنك والقسدير والقناديل على اختلافها والرصاص «وبانوات» على اختلاف انواعها. ويتكلف بوضع انابيب الماء والموازين والمجاري على كل شكل وعنده «السبيرتو» للشعول على نصف فرنك اللتر ويبيع ايضا الكربور للتدول وكل ذلك باسعار متهاودة

مدير الجريدة وصاحب امتيازها البشير الفورتي
طبع بمطبعة التقدم